

مراجعة قرار متعلق بالهجرة من جانب محكمة القضاة الابتدائيين الفيدرالية

لمن هذا المنشور؟

هذا المنشور للأشخاص الذين يريدون محكمة القضاة الابتدائيين الفيدرالية الأسترالية (Federal Magistrates Court of Australia) - المشار إليها لاحقًا بالمحكمة - أن تراجع قرارًا متعلقًا بتأشيرة.

ما هي القرارات التي يمكن أن تراجعها المحكمة؟

تستطيع المحكمة مراجعة بعض القرارات المتخذة بموجب قانون الهجرة لعام 1958 (Migration Act 1958). يشمل المسؤولون عن اتخاذ قرارات بموجب قانون الهجرة وزير الهجرة والجنسية وأعضاء المجلس القضائي لمراجعة قرارات اللجوء (Refugee Review Tribunal) والمجلس القضائي لمراجعة قرارات الهجرة (Migration Review Tribunal).

لا يجوز للمحكمة أن تراجع قرارًا إلا لتحديد ما إذا كان هناك "خطأ من حيث نطاق السلطة" (jurisdictional error) قد ارتكب. وهذا يعني أن المحكمة تحدد ما إذا كان القرار قد اتخذ طبقًا للقانون.

ما الذي تستطيع المحكمة أن تفعله؟

إذا تم قبول طلب مراجعتك تستطيع المحكمة أن تعيد قضيتك إلى الجهة المسؤولة عن اتخاذ القرار. كذلك تستطيع المحكمة أن تمنع الوزير من التصرف بناءً على القرار.

ما الذي لا تستطيع المحكمة أن تفعله؟

لا تستطيع المحكمة إعادة النظر بوقائع طلبك وما إذا كان يجب منحك تأشيرة أم لا.

هل المحكمة مستقلة؟

نعم، المحكمة مستقلة عن الأشخاص الذين يتخذون قرارات بموجب قانون الهجرة.

من يمكنه تقديم طلب؟

إذا لم تكن راضيًا عن القرار يجوز لك تقديم طلب إلى المحكمة إذا اعتقدت أن خطأ من حيث نطاق السلطة قد ارتكب. عليك طلب مشورة قانونية قبل تقديم طلبك.

هل جلسات المحكمة مغلقة؟

إن جلسات المحكمة على العموم مفتوحة للجمهور. إذا كانت قضيتك تتعلق بقرار خاص بتأشيرة حماية لا يُسمح للمحكمة بنشر هويتك.

هل هناك مواعيد نهائية؟

عليك تقديم طلب مراجعة في غضون 35 يومًا من تاريخ قرار الهجرة. وللمحكمة تمديد الموعد النهائي. إذا كنت بحاجة لتمديد الوقت يجب أن تطلب ذلك في الطلب وأن تشرح السبب.

ما هي الاستمارات التي أحتاجها؟

لطلب مراجعة قرار يجب عليك إكمال:

- طلب.
- وإفادة مشفوعة بقسم (affidavit).

يمكنك الحصول على هذه الوثائق من www.fmc.gov.au أو من إحدى أمانات سجل المحكمة (court registry) القريبة منك. يجب أن يبيّن طلبك خطأ نطاق السلطة الذي تعتقد أن الجهة التي اتخذت القرار قد ارتكبه. وفي إفادتك يجب عليك أن تشرح كل الوقائع والظروف ذات الصلة بالخطأ المزعوم. ويجب أن ترفق بإفادتك نسخة من القرار المطلوب مراجعته وأي بيان بأسباب القرار.

لمن عليّ إعطاء الاستمارات؟

متى أكملت طلبك والوثائق الداعمة عليك إيداعها لدى المحكمة. وبعد إيداعها عليك إعطاء نسخة مختومة من طلبك والوثائق الداعمة إلى الوزير وإلى المجلس القضائي الذي اتخذ القرار في معظم الحالات. تُعرف هذه العملية بعبارة تسليم الوثائق (service of documents).

يمكنك تسليم الوثائق إلى الوزير عن طريق دائرة الهجرة والجنسية (Department of Immigration and Citizenship) - المشارة إليها لاحقًا بالدائرة. وللدائرة مكاتب في كل العواصم. تفقّد الموقع www.immi.gov.au أو اتصل بالدائرة على الرقم 131 881 للحصول على تفاصيل العنوان.

ما الذي يحدث في جلسة المحكمة؟

تخصّص المحكمة زمنًا وتاريخًا لجلستك. في الموعد الأول بالمحكمة يجوز أن تصدر المحكمة أوامر وتوجيهات لـ:

- عقد جلسة فوريّة
- إعطاء موعد ثانٍ أو نهائي
- إبقاء الأمور على حالها أو إصدار أوامر مؤقتة
- إيداع وثائق معدّلة أو إضافية.

إذا أمرت المحكمة بعقد جلسة فوريّة أو جلسة ثانية قبل الجلسة النهائية فإنها قد تلزمك بالبرهنة على أن لديك حجّة يمكن إثباتها (arguable case). إذا لم يكن بإمكانك البرهنة على أن لديك حجّة يمكن إثباتها فقد ترفض المحكمة طلبك بدون عقد جلسة نهائية.

في كل جلسة محكمة ستعطيك المحكمة الفرصة لتناول المسائل المتعلقة بقضيتك. إذا كان لديك محام فإنه سيتكلّم بالنيابة عنك. عادةً ما يمثل الوزير محام، وستتاح لك أو لمحاميك فرصة الردّ على ما يقوله في المحكمة. وما لم تأذن لك المحكمة بعدم الحضور يكون عليك الحضور كلّمًا كانت هناك جلسة. وكثيرًا ما تعلن المحكمة قرارها في نهاية الجلسة النهائية. إذا لم يحدث ذلك فسيتّم إبلاغك بالتاريخ الذي ستعلن فيه المحكمة قرارها.

وماذا عن المترجمين الشفهيين؟

يمكنك الاتصال بالمحكمة عن طريق الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 131 450. وإذا احتجت لمترجم شفهي للترجمة لك في جلسة المحكمة فعليك الإشارة إلى ذلك في استمارة طلبك.

هل عليّ أن أدفع أي مال؟

عليك دفع رسم عند إيداع طلبك ورسم آخر للجلسة النهائية. ولا تنطبق الرسوم في بعض الحالات. إذا أردت أن تعرف المزيد عن الرسوم تحدّث إلى موظفي أمانة السجل في المحكمة.

إذا رفضت المحكمة طلبك فغالبًا ما سيكون عليك دفع التكاليف القانونية للوزارة. وإذا اخترت عدم الاستمرار في قضيتك بدون جلسة فسيكون عليك عمومًا دفع نسبة مخفضة من التكاليف القانونية للوزارة.

هل يمكنني سحب قضيتي؟

نعم. إذا بقي أقل من 14 يومًا على جلستك النهائية فيجب عليك الحصول على إذن من المحكمة بعدم الاستمرار في قضيتك.

هل أحتاج لمشورة قانونية؟

عليك الحصول على مشورة قانونية بشأن طلبك بأسرع ما يمكن. قد يمكنك الحصول على بعض المشورة المجانيّة من أحد مكاتب المساعدة القانونية أو المراكز القانونية الاجتماعية، وإلا فسيكون عليك اختيار محاميك والدفع لقاء خدماته.